



MANDARIN B – HIGHER LEVEL – PAPER 1
MANDARIN B – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
MANDARÍN B – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Wednesday 2 May 2001 (morning)

Mercredi 2 mai 2001 (matin)

Miércoles 2 de mayo de 2001 (mañana)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1 (Text handling).
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- Ne pas ouvrir ce livret avant d'y être autorisé.
- Choisir ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1 (Lecture interactive).
- Répondre à toutes les questions dans le livret de questions et réponses.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Elija o la versión simplificada o la versión tradicional.
- Este cuaderno contiene todos los textos requeridos para la Prueba 1 (Manejo y comprensión de textos).
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

MANDARIN B – SIMPLIFIED VERSION
MANDARIN B – VERSION SIMPLIFIÉE
MANDARÍN B – VERSIÓN SIMPLIFICADA

文本甲

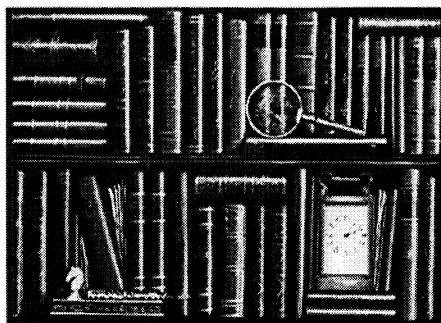
中国寻书网：二十万元酬知音

[1] 目前国内大多数电子商务网站不惜以“烧钱”为代价进行市场炒作，而实际上广大网民并未从中获取到任何实实在在的好处。近日，由上海方正延中集团股份有限公司与人民教育出版社共同组建的中国寻书网推出了真情回报广大网民的“二十万元酬知音”活动。这是国内互联网发展史上首家网上书店如此大规模的真情回馈用户。

[2] 中国寻书网“二十万元酬知音”活动本着实惠网民之目的，奖金数额高，获奖面广。奖金总额达二十万元，获奖人数达到 1616 人。每一位参加者均有机会获得由中国寻书网提供的价值从五千元到一百元不等的特等奖、一等奖、二等奖、三等奖、以及纪念奖购书卡。通过购书卡到网上可以“寻”到你想要的任何书籍，而且在购书时还可享受到会员折扣待遇，所购书籍的金额将计入年度消费额度，可享受到更加优惠的折扣。

[3] 用户只需登录中国寻书网，完成会员注册，即可参加中国寻书网“二十万元酬知音”活动，有机会获得五千元的特等奖。激动人心的时刻将在 2001 年 4 月 18 日 18 时在中国寻书网上公布。

[4] “书中自有千盅粟，书中自有黄金屋”，如今这一切都被搬上了网络。图书网上寻，生活网络化，这标志着人类信息化、数字化革命进入了一个新的阶段！正所谓“宝剑赠英雄”，中国寻书网将以丰富、优质的书籍以及专业化、个性化的服务酬答知音！



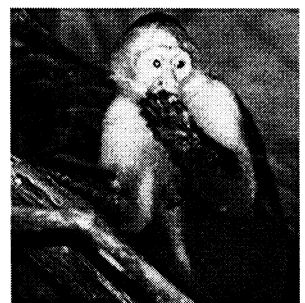
文本乙

人类语言能力源自直立

[1] 为什么猿猴不能象人那样掌握语言？科学界一般认为是智力的区别所致，但美国马里兰大学心理学教授普罗曼从搔痒引起黑猩猩大笑，得出不同结论。

5 [2] 普罗曼指出，关键是原始人能够直立行走。直立不仅如通常认为的使原始人腾出双手持物，更重要的是胸肌放松，可适时控制呼吸以发展语言能力。黑猩猩的笑声听起来象喘气，每发一声要喘一次气；人笑的时候可以将换气分成“哈哈”、“呵呵”、“嘻嘻”等段落。这种调节呼吸的能力终于使人可以说话；而四足动物每走一步呼吸一次，因为它们必须使肺充气令胸部坚挺，以承受前肢着地时的震动力。
10

[3] 普罗曼的看法与另一位女学者摩根提出的理论吻合；她指出早期原始人可能生活在海边，而海中哺乳动物，如鲸鱼、海豚等，因不用前肢支撑胸腔，也能象直立人一样控制呼吸，彼此可发出复杂的声音沟通。



文本丙

起点之美

- 5 [1] 到现场观看赛跑，多数人总愿选择离终点近的位置，我却爱在起跑点附近观看。运动员在起点上的美往往被人忽略。其实，当运动员们在起点脱下外面的罩衣露出紧凑而富有弹性的筋肉，先略事活动臂膊腿脚腰肢，再渐渐弹跳着、抖擞着准备进入比赛，那神情、那体态、那气氛，就已非常优雅；等到运动员们在起跑线上找准自己的道位，在裁判员一声威严而悠长的“预备—”声中，各自凝聚起他们灵魂的注意力拼搏进取，并透过他们的每一块肌肉每一根筋腱显现出他们肉体所蕴藏的爆发力、弹射力、承受力，那他们简直就是一列力与美的活雕像。
- 10 [2] 家里有了录象机后，我常把这样的场面录下来，并用慢放、定格的方法细细品味起点之美。我看清了在比赛现场往往看不清楚的运动员们的面部表情。那起点上的表情实在是人类最美好的表情之一。倘若说恋人的表情是人类延续不灭的象征，那么，起点上的表情便是人类进取突破的希望。
- 15 [3] 人生终极点只有一个，然而起点却有许多。运动场上的起点是明显的，生活中的起点往往较为隐蔽。一个想向文坛进军的青年在深夜灯下铺开了稿纸，用手中的笔郑重地写下了第一行字；一个已经非常走红的大明星，倚在沙发上读别人新送来的剧本；一个明天要应考的学生，把捧着的课本贴在胸前，在忍痛关闭了的电视机前背诵单词。
- 20 [4] “预备—”生命之神在行使裁判员的职责，向人们发出悠长的指令。凡凝神谛听他的指令并尽全力准备投入的人，都是美的。尽管在终点处会出现绝不平衡的场面，文学青年的稿子也许会被退回；大明星的下一部戏也许会砸锅；中学生第二天应考时也许会失常；谁也保不住在那等待着我们的终点上不会落伍、失败、甚至被淘汰。
- 25 [5] 然而，对于人生来说，终点固然诱人，起点更弥足珍贵。终点之美，属于优胜者；起点之美，属于每个人。而自觉地进入起点并调动自己的美来，也便是人生中的一种优胜。

文本丁

鄂伦春人走向现代化

[1] 内蒙古鄂伦春自治旗一九五一年只有七百多人，一九九六年增加到二千一百三十一人。旗长孟松森说：“国家挽救了这民族！”

[2] 鄂伦春是中国人数最少的民族，主要分布在黑龙江省和内蒙古自治区。他们一向戴鹿皮帽，穿鹿皮衣，背着猎枪，骑马代步。现在他们的生活已发生很大变化。

[3] 步入黑龙江省爱辉区新生乡，可见一排排井然的瓦房，及卫生院、广播站、俱乐部、文化站、图书室。电话和摩托车已不稀罕；有三户人买了汽车。该乡鄂族人中有近三十名研究生和大学生。

[4] 一九五三年省政府补助盖房，鄂伦春人才告别了游猎生活，全定居下来。定居前是单一的狩猎经济，而今以农业为主，兼营养殖、工贸和旅游。

[5] 孟松森说，该族有三个历史性跨越。先是新旧社会的跨越：一九五一年中央政府批准他们成立最早的少数民族自治旗。

[6] 第二次是生活方式的跨越：五十年代他们开始定居，结束了持续数百年的游猎生活。

[7] 第三次跨越是八十年代至今，鄂伦春人从单一的狩猎向农牧业和多种经营发展，实现了生产方式的转变。

[8] 这些年来，鄂伦春人与外界的联系早已拓宽。他们到外地培训，掌握现代新知识。上海教育会堂成为鄂伦春公务员和专业人员常年培训基地，而内蒙古鄂伦春自治旗也成了上海草坪公司的供货基地。

MANDARIN B – TRADITIONAL VERSION

MANDARIN B – VERSION TRADITIONNELLE

MANDARÍN B – VERSIÓN TRADICIONAL

文本甲

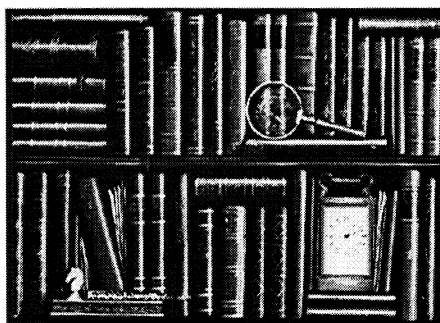
中國尋書網：二十萬元酬知音

[1] 目前國內大多數電子商務網站不惜以“燒錢”為代價進行市場炒作，而實際上廣大網民並未從中獲取到任何實實在在的好處。近日，由上海方正延中集團股份有限公司與人民教育出版社共同組建的中國尋書網推出了真情回報廣大網民的“二十萬元酬知音”活動。這是國內互聯網發展史上首家網上書店如此大規模的真情回饋用戶。

[2] 中國尋書網“二十萬元酬知音”活動本著實惠網民之目的，獎金數額高，獲獎面廣。獎金總額達二十萬元，獲獎人數達到 1616 人。每一位參加者均有機會獲得由中國尋書網提供的價值從五千元到一百元不等的特等獎、一等獎、二等獎、三等獎、以及紀念獎購書卡。通過購書卡到網上可以“尋”到你想要的任何書籍，而且在購書時還可享受到會員折扣待遇，所購書籍的金額將計入年度消費額度，可享受到更加優惠的折扣。

[3] 用戶只需登錄中國尋書網，完成會員註冊，即可參加中國尋書網“二十萬元酬知音”活動，有機會獲得五千元的特等獎。激動人心的時刻將在 2001 年 4 月 18 日 18 時在中國尋書網上公布。

[4] “書中自有千鍾粟，書中自有黃金屋”，如今這一切都被搬上了網絡。圖書網上尋，生活網絡化，這標誌著人類信息化、數字化革命進入了一個新的階段！正所謂“寶劍贈英雄”，中國尋書網將以豐富、優質的書籍以及專業化、個性化的服務酬答知音！



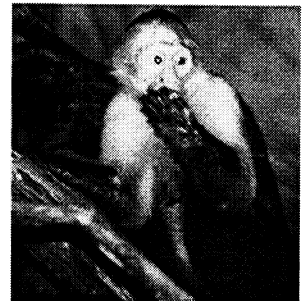
文本乙

人類語言能力源自直立

[1] 為什麼猿猴不能像人那樣掌握語言？科學界一般認為是智力的區別所致，但美國馬里蘭大學心理學教授普羅曼從搔癢引起黑猩猩大笑，得出不同結論。

[2] 普羅曼指出，關鍵是原始人能夠直立行走。直立不僅如通常認為的使原始人騰出雙手持物，更重要的是胸肌放鬆，可適時控制呼吸以發展語言能力。黑猩猩的笑聲聽起來像喘氣，每發一聲要喘一次氣；人笑的時候可以將換氣分成“哈哈”、“呵呵”、“嘻嘻”等段落。這種調節呼吸的能力終於使人可以說話；而四足動物每走一步呼吸一次，因為牠們必須使肺充氣令胸部堅挺，以承受前肢著地時的震動力。

[3] 普羅曼的看法與另一位女學者摩根提出的理論吻合；她指出早期原始人可能生活在海邊，而海中哺乳動物，如鯨魚、海豚等，因不用前肢支撐胸腔，也能像直立人一樣控制呼吸，彼此可發出複雜的聲音溝通。



文本丙

起點之美

- [1] 到現場觀看賽跑，多數人總願選擇離終點近的位置，我卻愛在起跑點附近觀看。運動員在起點上的美往往被人忽略。其實，當運動員們在起點脫下外面的罩衣露出緊湊而富有彈性的筋肉，先略事活動臂膊腿腳腰肢，再漸漸彈跳著、抖擻著準備進入比賽，那神情、那體態、那氣氛，就已非常優雅；等到運動員們在起跑線上找準自己的道位，在裁判員一聲威嚴而悠長的“預備——”聲中，各自凝聚起他們靈魂的注意力拚搏進取，並透過他們的每一塊肌肉每一根筋腱顯現出他們肉體所蘊藏的爆發力、彈射力、承受力，那他們簡直就是一列力與美的活雕像。
- 10 [2] 家裏有了錄像機後，我常把這樣的場面錄下來，並用慢放、定格的方法細細品味起點之美。我看清了在比賽現場往往看不清楚的運動員們的面部表情。那起點上的表情實在是人類最美好的表情之一。倘若說戀人的表情是人類延續不滅的象徵，那麼，起點上的表情便是人類進取突破的希望。
- 15 [3] 人生終極點只有一個，然而起點卻有許多。運動場上的起點是明顯的，生活中的起點往往較為隱蔽。一個想向文壇進軍的青年在深夜燈下鋪開了稿紙，用手中的筆鄭重地寫下了第一行字；一個已經非常走紅的大明星，倚在沙發上讀別人新送來的劇本；一個明天要應考的學生，把捧著的課本貼在胸前，在忍痛關閉了的電視機前背誦單詞。
- 20 [4] “預備——”生命之神在行使裁判員的職責，向人們發出悠長的指令。凡凝神諦聽他的指令並盡全力準備投入的人，都是美的。儘管在終點處會出現絕不平衡的場面，文學青年的稿子也許會被退回；大明星的下一部戲也許會砸鍋；中學生第二天應考時也許會失常；誰也保不住在那等待著我們的終點上不會落伍、失敗、甚至被淘汰。
- 25 [5] 然而，對於人生來說，終點固然誘人，起點更彌足珍貴。終點之美，屬於優勝者；起點之美，屬於每個人。而自覺地進入起點並調動自己的美來，也便是人生中的一種優勝。

文本丁

鄂倫春人走向現代化

[1] 內蒙古鄂倫春自治旗一九五一年只有七百多人，一九九六年增加到二千一百三十一人。旗長孟松森說：“國家挽救了這民族！”

[2] 鄂倫春是中國人數最少的民族，主要分布在黑龍江省和內蒙古自治區。他們一向戴鹿皮帽，穿鹿皮衣，背著獵槍，騎馬代步。現在他們的生活已發生很大變化。

[3] 步入黑龍江省愛輝區新生鄉，可見一排排井然的瓦房，及衛生院、廣播站、俱樂部、文化站、圖書室。電話和摩托車已不稀罕；有三戶人買了汽車。該鄉鄂族人中有近三十名研究生和大學生。

[4] 一九五三年省政府補助蓋房，鄂倫春人才告別了游獵生活，全定居下來。定居前是單一的狩獵經濟，而今以農業為主，兼營養殖、工貿和旅游。

[5] 孟松森說，該族有三個歷史性跨越。先是新舊社會的跨越：一九五一年中央政府批准他們成立最早的少數民族自治旗。

[6] 第二次是生活方式的跨越：五十年代他們開始定居，結束了持續數百年的游獵生活。

[7] 第三次跨越是八十年代至今，鄂倫春人從單一的狩獵向農牧業和多種經營發展，實現了生產方式的轉變。

[8] 這些年來，鄂倫春人與外界的聯繫早已拓寬。他們到外地培訓，掌握現代新知識。上海教育會堂成為鄂倫春公務員和專業人員常年培訓基地，而內蒙古鄂倫春自治旗也成了上海草坪公司的供貨基地。